

KATCHIE & LE MONDE CACHÉ

Tales & Tongues



PHOTO: JUSTIN PARR

Go to www.katchie.com and click on "Press Room" for a track-by-track pronunciation guide for Tales and Tongues.

- 1 **Alta Va La Luna** "AHL-tah vah lah LOO-nah" (The moon goes high - *Ladino*)
- 2 **Bay Mir Bistu Sheyn** "buy MEER BISS-doo SHANE" (To me, you're lovely - *Yiddish*)
- 3 **Sous Le Ciel De Paris** "SOO luh SYELL duh pa-REE" (Under the Paris sky - *French*)
- 4 **Ikh Hob Dikh Tsufil Lib** "ikh HUB dikh soo-feel LEEB" (I have too much love for you - *Yiddish*)
- 5 **Ikh Hob Dikh Tsufil Lib** "ikh HUB dikh soo-feel LEEB" (I have too much love for you - *Yiddish*)
- 6 **Triste** "TREEZ-chee" (*Sad - Portuguese*)
- 7 **Estate** "ess-TAH-tay" (*Summer - Italian*)
- 8 **El Día Que Me Quieras** "ell DEE-yah kay may KYEH-rah" (The day you want me - *Spanish*)
- 9 **Chega de Saudade** "SHEY-guh jee sow-DAH-gee" (Enough longing - *Portuguese*)
- 10 **Que Reste-t-il De Nos Amours** "kuh RESS-tuh TEEL duh NOSE ah-MOOR?" (What remains of our loves? - *French*)
- 11 **Delilah** "duh-LIE-luh" - *Instrumental*

Vocalist/flutist Katchie Cartwright and her group Le Monde Caché are proud to announce the release of *Tales and Tongues* — a collection of songs spanning cultures and epochs, performed by a fiery jazz quintet and imbued with a vibrant improvisational aesthetic.

The great Jimmy Heath has hailed Cartwright as "a soulful intellectual with a velvet sound and uncommon ability." *JazzTimes* has described her as "one helluva singer." Holding a Ph.D. in ethnomusicology, she melds her insights as a scholar, educator and performer into an original, forward-thinking musical vision she terms the "global songbook."

Honoring the great songwriting talents of Antonio Carlos Jobim, Charles Trenet, Argentina's Carlos Gardel and more, Cartwright sings in Yiddish ("Bay Mir Bistu Sheyn," "Ikh Hob Dikh Tsufil Lib"), Ladino ("Alta Va La Luna"), Spanish ("El Día Que Me Quieras"), French ("Sous Le Ciel De Paris," "Que Reste-t-il De Nos Amours"), Italian ("Estate") and Portuguese ("Triste," "Chega de Saudade"). She concludes with an instrumental flute feature on the Victor Young standard "Delilah."

Through it all she projects a surefooted individuality — a remarkable feat in a set of music this diverse and far-reaching. As music journalist David R. Adler writes in the liner notes: "Ultimately, *Tales and Tongues* is about musical openness, about jazz's particular way of drawing in the world and still remaining unmistakably itself."

Cartwright's partners on *Tales and Tongues* are saxophonist Richard Oppenheim — her husband and musical collaborator of long standing — along with pianist Mark Lommano, bassist Billy Satterwhite and drummer Kevin Hess. Together the group lends supple rhythm, luxuriant harmony and springy interplay to a set rich in melody and poetic vocal expression.

A longtime New Yorker, Cartwright relocated in 2006 to San Antonio, Texas, where she has a tenured appointment at Northwest Vista College. She has received Fulbright awards for residencies in Greece and Lebanon, and has performed and conducted workshops in South Asia, West Africa, South America, the Caribbean and Europe.

"When I got to San Antonio," she states, "I started a radio show, 'Planet Jazz,' on the Trinity University station, and a lot of that was the global songbook — playing music that has



PHOTO: DAN BOBIS

gone into the jazz 'stream,' things that have gone back and forth from African diaspora cultures and can be considered a part of jazz, in one way or another."

This process of listening and sharing fed into the project that became *Tales and Tongues*. Cartwright's previous efforts with Richard Oppenheim include *A Mumbai of the Mind: Ferlinghetti Improvisations* and *La Faute de la Musique: Songs of John Cage*, hailed by David Dupont of *One Final Note* as "a pair of estimable releases . . . each session has a distinct flavor, yet the more I listened to them, the more they merged into one beautiful expression...."

Earlier releases are *Soulmates* by the Cartwright/Oppenheim Quintet ("Intriguing and unpredictable" — Scott Yanow), and *Live! At the Deer Head Inn* by the Katchie Cartwright Quintet ("Highly recommended" — Phil Woods). These CDs feature Oppenheim with James Weidman on piano, (producer) Bill Goodwin on drums, and Cameron Brown or Belden Bullock on bass.

With every outing, Cartwright solidifies her reputation as "an uncommonly disciplined, unaffected artist" (Joel Siegel, *Washington City Paper*). *Tales and Tongues* is another new departure and a sign of more great music to come.

www.katchie.com